

4.ZKI.**UDALERRIKO JARDUERA EKONOMIKOEN GAINEKO ZERGA ORDAINARAZTEKO AHALMEN
DESBERDINAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA FISKALA.**

=====

I. XEDAPEN OROKORRAK**1. Artikulua.**

Udal honek, Jarudera Ekonomikoen gaineko Zergaren uztailaren 5eko 13/1989 Foru Arauaren 10 eta 11 artikuluetan aurreikusitako ahalmenez, eta Premiako Neurri Fiskalen, apirilaren 5eko 7/1991 Foru Arauak emandako idazketan aipatzen den azken aginduaz baliatuz, Ordenantza Fiskal honetan dauden koefiziente eta indizeak zehaztu ditu.

Udal honek ez du aplikatzen edo ezartzen tarifen kuoten gaineko ponderazio koefizientea, Tokiko Zergak-ordaintzeko sistemaren erreformaren martxoaren 19ko 4/2003 Foru Araua aplikatzen uzten duen subjektu pasiboaren eragiketen bolumenaren arabera.

II GUTXIENEO KUOTEN PONDERAZIOA**2. Artikulua.**

Udal barruti honetan kargatzen diren jardueretarako Foru Diputazioak, Zerga honen Tarifetan ezarritako gutxieneko kuotak I ERANSKINEAN adierazten den koefizientearen gehituko dira.

3. Artikulua.

Udalerrian zerga honek kargatzen dituen jarduerak aurrera eramaten diren, lokal edo establezimenduen kokapen fisikoa ponderatu ahal izateko, aurreko 2. artikuluekin bat etorri gehituko kuotei, 2 ERANSKINEAN adierazten diren eskalako indizeak aplikatuko zaizkie, beti ere herri bidearen kategoriaren arabera.

4. Artikulua.

Ordenantza honetako 2. eta 3. artikuluetan hurrenez hurren ezarritako gehikuntza koefizientea eta kokapen indizea, ez zaie aplikatuko probintzia mailako kuotei eta kuota bereziei ez eta Foru Errekarguari ere.

5. Artikulua.

Aurreko 3. artikulua aipatzen dituen indizeak aplikatzeko, udalerriko kale, plaza edo auzoak sailkatzen dira, 2. ERANSKINEAN azaltzen diren kategorien ordena jarraituz.

III ZERGA-KUOTA**6. Artikulua.**

Zerga honen zerga-kuota, Tarifek finkatuko dituzten, eta Ordenantza honetako 2. eta 3. artikuluen arabera egoki izango den koefiziente eta indizearekin eta hala badagokio Foru Errekarguarekin gehituak izango diren, eta hurrengo 8. artikuluan ezarriko diren hobarietara gutxituko diren, gutxieneko kuotek osatuko dute.

IV. SALBUESPENAK.**7. Artikulua.**

Uztailaren 5eko 13/1989 Foru Arauaren 5. artikuluan, Tokiko Zerga-Ordainketaren sistema berritzen duen martxoaren 19ko, 4/2003 Foru Arauak emandako idazketa berrian adierazitakoak aplikatuko dira.

V HOBARIAK**8. Artikulua.**

a) Dagokion kuotaren %10, 20 edo 40ko hobaria, enplegua sortzen duten eta hobaria aplikatu aurreko zergaldian zehar behin betiko kontatutun langile-plantillaren batez bestekoa handitu duten subjektu pasiboentzat. Hobaria horrela aplikatuko da:

Langile kopurua %5 igo bada, %10eko hobaria.

Langile kopurua %10 igo bada, %20ko hobaria.

Langile kopurua %20 igo bada, %40ko hobaria.

Hobaria urteko Errolda itxi aurretik eskatu beharko da. Urteko errolda behin betiko itxi ondoren aurkezten diren eskariak, ez dute indarrean dagoen urtean eraginik izango.

VI GESTIO ARAUAK

1.- Zerga hori gestionatzeko, likidatzeko, biltzeko eta ikuskatzeko ahalmenak, Gipuzkoako Foru Diputazioaren esku delegatu ahal izango dira, Udalbatzak zehaztuko dituen termino, eduki eta zenbaterainokoan, horretarako dagokion hitzarmena sinatuz.

2- Erabaki eta hitzarmen horiek, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko dira, haiek formalizatu eta lehenengo sei hilabetean. Era berean adierazitako Boletin berean argitaratuko da, hitzarmen horien salaketa.

3- Artikulu honen lehen zenbakian xedatutakoa xedatuta ere, Gipuzkoako Foru Aldundiari egokituko zaizkio bertan adierazten diren ahalmenak, probintzia mailako kuotei eta kuota bereziei dagokienez.

VII AZKEN XEDAPENA

Idatzitako Ordenantza Fiskala, eta haren osagai diren I. eta II. ERANSKINETAN dauden bide publikoen koefiziente, indize, eta kategoriak, Udalbatzak onartu zuen 1991ko irailaren 26an eta 1992ko urtarrilaren 1ean indarrean sartu zen. Ordenantza hau aplikatu egiten da aldaketen historialean jasotzen diren aldaketekin eta indargabetzea erabakitzen den arte indarrean egongo da.

VIII- ALDAKETEN HISTORIALA

Osoko bilkuran onartutako eguna	G.A.O.n argitaratutako zenbakia eta eguna	Indarrean sartu den eguna	Aldatutako artikulua
1991 IRA 26	248- 91 ABE 31	92 URT 1	Hasierako onarpena
1992			Ez dago aldaketarik
1993			Ez dago aldaketarik
1994 MAR 29	74 - 94 API 22	94 URT 1	%50 hobaria 5 urteetan sozietate batzuei
1994 URR 10	234- 94 ABE 13	95 URT 1	Udal-koefizientea
1995			Ez dago aldaketarik
1996 URR 07	237- 96 ABE 10	97 URT 1	Udal-koefizientea
1997 URR 06	243- 97 ABE 22	98 URT 1	Udal-koefizientea
1998 URR 22	247- 98 ABE 29	99 URT 1	Udal-koefizientea
1999 URR 18	247- 99 ABE 28	00 URT 1	Udal-koefizientea
2000 URR 16	246- 00 ABE 29	01 URT 1	Udal-koefizientea
2001 URR 15	249- 01 ABE 31	02 URT 1	Udal-koefizientea
2002 URR 14	247- 02 ABE 31	03 URT 1	Udal-koefizientea
2003 URR 09	249- 03 ABE 31	04 URT 1	Udal-koefizientea
2004 URR 13	247- 04 ABE 27	05 URT 1	Udal-koefizientea
2005 URR 10	247- 05 ABE 30	06 URT 1	Udal-koefizientea
2006 URR 16	247- 06 ABE 30	07 URT 1	Udal-koefizientea
2007 URR 08	243- 07 ABE 14	08 URT 1	Udal-koefizientea
2008 URR 13	251- 08 ABE 31	09 URT 1	Udal-koefizientea
2009 URR 05	246- 09 ABE 30	10 URT 1	Udal-koefizientea
2010 URR 07	244- 10 ABE 23	11 URT 1	Udal-koefizientea
2011 URR 10	239- 11 ABE 20	12 URT 1	Udal-koefizientea
2012 URR 22	248- 12 ABE 31	13 URT 1	Udal-koefizientea
2013 URR 21			Ez dago aldaketarik
2014 URR 20	240- 14 ABE 17	15 URT 1	Hobaria sartzen da.
2015 URR 22	243- 15 ABE 21	16 URT 1	Hobariaren akatza konpontzea

I. ERANSKINA

Bilkura eguna: 2015eko urriak 22

Ezarritako gutxieneko kuoten gehikuntza koefiziente bakarra: 2,2

II. ERANSKINA

Udalerriko herri bideen sailkapena.

<u>Kategoria.</u>	<u>Indizea.</u>	<u>Kaleak, plazak, edo auzoak.</u>
Bakarra	1	Guztiak.
	ALKATEA,	IDAZKARIA,

JARDUERA EKONOMIKOEN GAINEN ZERGA

--. artikulua. Salbuespenak¹

1. Honako hauek salbuesten dira zergatik:

a) Estatuak, Euskal Autonomia Erkidegoa, Gipuzkoako Foru Aldundia eta udal entitateak, eta, orobat, lurralde administrazio publiko horietako organismo autonomoak nahiz antzeko izaera duten zuzenbide publikoko entitateak.

b) Beren jarduerari ekiten dioten subjektu pasiboak, jarduera garatzen duten lehen bi zergaldietan.

Ondorio horietarako, jarduera batean lehenago beste titularitate batekin aritu bada, jarduerari ez zaiola hasierarik ematen ulertuko da; zirkunstantzia hori betetzen dela joko da, besteak beste, bategiteak, zatiketak edo jarduera adarren ekarpenak egiten direnean.

c) 2.000.000 eurotik beherako eragiketa bolumena duten subjektu pasiboak.

Zergadun Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren zergadunei dagokienez, salbuespena lurralde espainiarrean establezimendu iraunkor bidez jarduten dutenei bakarrik aplikatuko zaie, beti ere euren eragiketa bolumena 2.000.000 eurotik beherakoa bada.

Edozein kasutan ere, salbuespena aplikatu ahal izateko, ondoko hau ezinbestekoa da: letra honetan aipatzen den eragiketa bolumenik betetzen ez duen ezein enpresak ez edukitzea subjektu pasiboaren kapitallean, dela zuzenean dela zeharka, 100eko 25etik gorako partaidetzarik, salbu eta enpresa horiek kapital-arriskuko fondo edo sozietateak edo enpresen sustapenerako sozietateak badira, hain zuzen ere, Sozietateen gaineko Zergari buruzko Foru Arauaren 59. eta 60. artikuluetan aipatuak hurrenez hurren, eta partaidetza hori sozietate horien xede soziala betetzeagatik sortzen bada.

Letra honetan jasotzen den salbuespena aplikatzeko, erregela hauek hartuko dira kontuan:

1.- Subjektu pasiboaren eragiketa bolumena maitzaren 23ko 12/2002 Legeak, Euskal Autonomia Erkidegoaren Ekonomia Ituna onartzeak, 14. artikulua bi apartatutan xedatutakoari jarraiki zehaztuko da.

IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONÓMICAS

Artículo Exenciones²

1. Están exentos del Impuesto:

a) El Estado, la Comunidad Autónoma del País Vasco, la Diputación Foral de Gipuzkoa y las Entidades Municipales, así como los organismos autónomos y entidades de derecho público de análogo carácter de las citadas Administraciones Públicas territoriales.

b) Los sujetos pasivos que inicien el ejercicio de su actividad, durante los dos primeros períodos impositivos de este impuesto en que se desarrolle la misma.

A estos efectos, no se considerará que se ha producido el inicio del ejercicio de una actividad cuando la misma se haya desarrollado anteriormente bajo otra titularidad, circunstancia que se entenderá que concurre, entre otros supuestos, en los casos de fusión, escisión o aportación de ramas de actividad.

c) Los sujetos pasivos que tengan un volumen de operaciones inferior a 2.000.000 de euros.

En cuanto a los contribuyentes por el Impuesto sobre la Renta de No Residentes, la exención sólo alcanzará a los que operen en territorio español mediante establecimiento permanente, siempre que tengan un volumen de operaciones inferior a 2.000.000 de euros.

En todo caso, será requisito para la aplicación de la exención que los sujetos pasivos no se hallen participados directa o indirectamente en más de un 25 por 100 por empresas que no reúnan el requisito de volumen de operaciones previsto en esta letra, excepto que se trate de fondos o sociedades de capital riesgo o sociedades de promoción de empresas a que se refieren los artículos 59 y 60, respectivamente, de la Norma Foral 7/1996, de 4 de julio, del Impuesto sobre Sociedades, cuando la participación sea consecuencia del cumplimiento del objeto social de estas últimas.

A efectos de la aplicación de la exención prevista en esta letra, se tendrán en cuenta las siguientes reglas:

1.ª El volumen de operaciones del sujeto pasivo se determinará de conformidad con lo dispuesto en el apartado Dos del artículo 14 de la Ley 12/2002, de 23 de mayo, por la que se aprueba el Concerto Económico con la Comunidad Autónoma del País Vasco.

¹ Jarri artikulua zenbakia Ordenantza Fiskalean.

² Insertar en la Ordenanza Fiscal el nº de artículo que le corresponda.

2.- Errenta Zergaren eta Sozietate Zergaren subjektu pasiboen kasuan, eta Zergadun Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren zergadunen kasuan, eragiketa bolumena zerga honen sortzapena gertatu baino bi zergaldi lehenago lortutakoa izango da, beti ere zerga horiek aitortzeko epea sortzapenaren aurreko urtean amaitu bada.

Sozietate zibiletan eta Zergen Foru Arau Orokorrak 33. aipatzen dituen entitateetan, eragiketa bolumena zerga honen sortzapena gertatu baino bi urte lehenago lortutakoa izango da.

Zergaldia urte naturala baino txikiagoa bada, eragiketa bolumena urtearekin parekatuko da.

3.- Eragiketa bolumena kalkulatzeko, subjektu pasiboak egindako jarduera ekonomiko guztiak hartuko dira kontuan.

Entitatea sozietate talde bateko kide bada Merkataritza Kodeak 42. artikuluan jasotakoaren arabera, lehen esandako magnitudeak talde horretako entitateen multzoari buruzkoak izango dira. Irizpide bera aplikatuko da baldin eta pertsona fisiko bat, dela bere kabuz, dela beste pertsona fisiko batzuekin batera (zuzeneko edo zeharkako ahaidetasun harreman batengatik egon daitezke hari lotuak, harreman hori odolkidetasunezkoa edo ezkontza bidezkoa izan, bigarren mailaraino, hau barne), Merkataritza Kodeak 42. artikuluan aipatutako kasuetako batean aurkitzen bada kide den beste entitate batzuei dagokienez.

Aurreko paragrafoan xedatutakoaren ondorioetarako, Merkataritza Kodearen 42. artikuluan jasotzen diren kasuak, abenduaren 20ko 1815/1991 Errege Dekretuak urteko kontu bateratuak formulatzeko onartutako arauak I. kapituluaren 1. sekzioan ezarritakoak izango dira.

4.- Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren zergadunen kasuan, lurralde espainiarrean kokatutako establezimendu iraunkorren multzoari egotzi beharrekoa izango da eragiketa bolumena.

d) Gizarte Segurantzaren entitate kudeatzaileak eta indarrean dagoen legeriaren arabera eratutako gizarte aurreikuspeneko mutualitateak.

e) Ikerkuntzako organismo publikoak, maila guztietako irakaskuntza zentroak, Estatuaren, Euskal Autonomia Erkidegoaren, Foru Aldundiaren edo udal entitateen fondoeekin nahiz ongintzazkoak edo herri onurakoak izendatutako fundazioen baliabideekin osorik finantzatuak, eta, orobat, irabazi asmorik gabekoak izanik, hezkuntza-itunen erregimenean dauden

2.^a El volumen de operaciones será, en el caso de los sujetos pasivos del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, del Impuesto sobre Sociedades o de los contribuyentes por el Impuesto sobre la Renta de No Residentes, el del período impositivo cuyo plazo de presentación de declaraciones por dichos tributos hubiese finalizado el año anterior al del devengo de este impuesto.

En el caso de las sociedades civiles y las entidades a que se refiere el artículo 33 de la Norma Foral General Tributaria, el volumen de operaciones será el que corresponda al penúltimo año anterior al de devengo de este impuesto.

Si el período impositivo hubiera tenido una duración inferior al año natural, el volumen de operaciones se elevará al año.

3.^a Para el cálculo del volumen de operaciones del sujeto pasivo, se tendrá en cuenta el conjunto de las actividades económicas ejercidas por el mismo.

Cuando la entidad forme parte de un grupo de sociedades conforme al artículo 42 del Código de Comercio, las magnitudes anteriormente indicadas se referirán al conjunto de entidades pertenecientes a dicho grupo. Igualmente se aplicará este criterio cuando una persona física por sí sola o conjuntamente con otras personas físicas unidas por vínculos de parentesco en línea directa o colateral, consanguínea o por afinidad, hasta el segundo grado inclusive, se encuentran en relación a otras entidades de las que sean socios en alguno de los casos a que se refiere el artículo 42 del Código de Comercio.

A los efectos de lo dispuesto en el párrafo anterior, se entenderá que los casos del artículo 42 del Código de Comercio son los contemplados en la sección 1.^a del Capítulo I de las normas para la formulación de las cuentas anuales consolidadas, aprobadas por Real Decreto 1815/1991, de 20 de diciembre.

4.^a En el supuesto de los contribuyentes por el Impuesto sobre la Renta de No Residentes, se atenderá al volumen de operaciones imputable al conjunto de los establecimientos permanentes situados en territorio español.

d) Las Entidades gestoras de la Seguridad Social y las Mutualidades de previsión social constituidas de conformidad con la legislación vigente.

e) Los Organismos Públicos de investigación, los establecimientos de enseñanza en todos sus grados costeados íntegramente con fondos del Estado, de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de la Diputación Foral o de las Entidades Municipales, o por Fundaciones declaradas benéficas o de utilidad pública, y los

ikastetxeak, beren maila guztietan, baita euren ikasleei liburu edo artikulua eman edo mantenu erdia zein bernetegia eskaintzen dizkietenean ere, nahiz eta salbuespenez baino ez, irakasteko erabilitako tailerretan lortutako produktuak establezimenduan bertan saltzen diren, baldin eta salmentaren zenbatekoa, ezein partikular edo hirugarren batentzat erabilgarria izan gabe, soil-soilik lehengaiak erosi edo establezimenduari eusteko erabiltzen bada.

f) Gutxitu fisiko, psikiko eta sentsorialen irabazi asmorik gabeko elkarte eta fundazioak, pertsona minusbaliatuen alde irakaskuntza, hezkuntza, birgaikuntza eta tutoretza mailan egiten dituzten pedagogia, zientzia, laguntza eta enplegu jarduerengatik, baita xede horietara zuzendutako tailerretan lortutako produktuak saltzen badituzte ere, baldin eta salmenta horren zenbatekoa, ezein partikular edo hirugarren batentzat erabilgarria izan gabe, soil-soilik lehengaiak erosi edo establezimenduari eusteko erabiltzen bada.

g) Martxoaren 24ko 5/1995 Foru Arauak, ekimen pribatuari interes orokorreko jardueretan parte hartzeagatik zerga pizgarriak ematekoak, jasotakoaren arabera, Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan salbuespenaren zerga onura aitortua duten entitateak.

h) Elkarteen Erregistroan inskribatutako irabazi asmorik gabeko elkarteak, baldin eta udal honekin elkarlanean jarduerak egiten badituzte. Horretarako, udal organo eskudunak herri onurakoak izendatu behar ditu elkarteak.

Salbuespena elkarte horien berezko zeregin diren eta gutxienezko udal kuotaekin zergapetzen diren jarduerari aplikatuko zaie.

i) Salbuespena nazioarteko itun edo hitzarmenen indarrez aplikagarri duten subjektu pasiboak.

2. Artikulu honen 1 apartatuko b), e), f) eta h) letretan jasotzen diren salbuespenek erreguzko izaera izango dute, eta interesatuak eskatuta emango dira, hala badagokio.

---. artikulua. Hobariak³

1. Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Toki Ogasunei buruzkoak, 9. artikuluan xedatutakoaren arabera, udalerriek

³ Hobariei buruzko artikulua honetan behin baino gehiagotan "zerga kuota" aipatzen denez, komeni da Ordenantza Fiskalean jasota geratzea zerga kuotari eta koefiziente zuzentzailei buruzko artikuluen ondoren.

⁴ Dado que en este artículo, referido a las bonificaciones, se menciona varias veces la expresión "cuota tributaria" es conveniente que en la Ordenanza Fiscal venga recogido a continuación de los artículos relativos a la cuota tributaria y a los diferentes coeficientes correctores.

establecimientos de enseñanza en todos sus grados que, careciendo de ánimo de lucro, estuvieren en régimen de concierto educativo, incluso si facilitasen a sus alumnos libros o artículos de escritorio o les prestasen los servicios de media pensión o internado y aunque por excepción vendan en el mismo establecimiento los productos de los talleres dedicados a dicha enseñanza, siempre que el importe de dicha venta, sin utilidad para ningún particular o tercera persona, se destine, exclusivamente, a la adquisición de materias primas o al sostenimiento del establecimiento.

f) Las asociaciones y fundaciones de disminuidos físicos, psíquicos y sensoriales, sin ánimo de lucro, por las actividades de carácter pedagógico, científico, asistencial y de empleo que para la enseñanza, educación, rehabilitación y tutela de minusválidos realicen, aunque vendan los productos de los talleres dedicados a dichos fines, siempre que el importe de dicha venta, sin utilidad para ningún particular o tercera persona, se destine exclusivamente a la adquisición de materias primas o al sostenimiento del establecimiento.

g) Las entidades a las que la Norma Foral 5/1995, de 24 de marzo, de Incentivos Fiscales a la participación privada en actividades de interés general reconoce el beneficio fiscal de la exención en el Impuesto sobre Actividades Económicas.

h) Las Asociaciones sin ánimo de lucro, inscritas en el Registro de Asociaciones correspondiente, que realicen actividades de colaboración con este municipio. Para ello, será preciso que sean declaradas de interés municipal por el órgano competente del mismo.

La exención alcanzará a las actividades que constituyan su finalidad específica gravadas con cuota mínima municipal.

i) Los sujetos pasivos a los que les sea de aplicación la exención en virtud de Tratados o Convenios Internacionales.

2. Las exenciones previstas en las letras b), e), f) y h) del apartado 1 de este artículo tendrán carácter rogado y se concederán, cuando proceda, a instancia de parte.

Artículo..... Bonificaciones⁴

1. De acuerdo con lo dispuesto en el art. 9 de la Norma Foral reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, sobre la cuota del

honako hobariak egin ahal izango dituzte:

a) Kooperatiba babestuei, horien elkarte, federazio eta konfederazioei eta eraldaketarako nekazaritza sozietateei, kuotaren %⁵, Kooperatiben Zerga Erregimenari buruzko maiatzaren 22ko 2/1997 Foru Arauak jasotakoaren arabera.

b)⁷ Kuotaren %(e)ko hobaria⁸, jarduera garatu den bigarren zergaldia amaitu ondorengo lehen bost urteetan, edozein jarduera ekonomiko hasi eta gutxieneko udal kuota ordaintzen dutenentzat.

Hobaria aplikatu ahal izateko, ezinbestekoa izango da jarduera ekonomikoan lehenago beste titularitate batekin aritu ez izana. Jarduera ekonomikoan lehenago beste titularitate batekin aritu dela ulertuko da, besteak beste, bategiteak, zatiketak edo jarduera adarren ekarpenak egiten direnean.

Hobaria aplikatzeko epea ordenantza honetako --. artikulua 1 apartatuko b) letran⁹ jasotzen den salbuespena amaitu eta bost urte igaro ondoren iraungiko da.....

impuesto, se aplicarán, las siguientes bonificaciones:

a) A las cooperativas protegidas, así como a las uniones, federaciones y confederaciones de las mismas y a las sociedades agrarias de transformación, de conformidad con lo previsto en la Norma Foral 2/1997, de 22 de mayo, sobre Régimen Fiscal de las Cooperativas, el ⁶.....% de la cuota

b)¹⁰ Una bonificación del¹¹ de la cuota correspondiente, para quienes inicien el ejercicio de cualquier actividad económica y tributen por cuota mínima municipal, durante los cinco años de actividad siguientes a la conclusión del segundo periodo impositivo de desarrollo de la misma.

La aplicación de esta bonificación requerirá que la actividad económica no se haya ejercido anteriormente bajo otra titularidad. Se entenderá que la actividad se ha ejercido anteriormente bajo otra titularidad, entre otros, en los supuestos de fusión, escisión o aportación de ramas de actividad.

El periodo de aplicación de la bonificación caducará transcurridos cinco años desde la finalización de la exención prevista en la letra b) del apartado 1 del art. ¹².....de esta Ordenanza.

⁵ Adierazi portzentajea: kuotaren (eta, hala dagokionean, errekarpenen) %25, 50, 75 edo 95.

⁶ Indicar el porcentaje: 25,50,75 o 95% de la cuota (y, en su caso, de los recargos).

⁷ Hona bigarren aukera bat: zergaren tarifako 1. sekzioan sailkatutako jarduera enpresarialak hasten dituzten eta udal gutxieneko kuotaz zergapetuta dauden subjektuek lehendabiziko bost urtetan hobaria izango dute zerga kuotan, taula honen arabera:

GEHIENEO ALDIA	HOBARIAREN PORTZENTAJEA
Lehendabiziko urtea	% (%50eraino)
Bigarren urtea	% (%50eraino)
Hirugarren urtea.....	% (%50eraino)
Laugarren urtea.....	% (%50eraino)
Bosgarren urtea.....	% (%50eraino)
Seigarren urtea.....	Tributazio osoa

⁸ Kuotaren %50eraino.

⁹ Adierazi Ordenantza Fiskaleko salbuespenei buruzko artikulua.

¹⁰ Una segunda opción podría ser la siguiente: Los sujetos pasivos que inicien el ejercicio de actividades empresariales clasificadas en la sección 1ª de las tarifas del impuesto y tributen por cuota mínima municipal, disfrutarán durante los cinco primeros años de una bonificación en la cuota tributaria con arreglo al cuadro siguiente:

PERIODO MÁXIMO	PORCENTAJE DE BONIFICACIÓN
Primer año	%. (hasta 50%)
Segundo año	%. (hasta 50%)
Tercer año.....	% (hasta 50%)
Cuarto año	%. (hasta 50%)
Quinto año	%. (hasta 50%)
.....Sexto año	Tributación plena

¹¹ Hasta el 50% de la cuota

¹² Indicar el artículo relativo a las exenciones de la Ordenanza Fiscal

c)¹³ Kuotaren %.....(e)ko hobaria¹⁴ enplegua sortzen duten subjektu pasiboentzat, baldin eta udal kuota ordaintzeaz gainera, hobaria aplikatu aurreko lehen zergaldian kontratu mugagabea duten langile kopuruaren batez bestekoa aurreko zergaldiaren aldean gehitu badute.¹⁵

c)¹⁶ Una bonificación por creación de empleo del ¹⁷% de la cuota correspondiente, para los sujetos pasivos que tributen por cuota municipal y que hayan incrementado el promedio de su plantilla de trabajadores con contrato indefinido durante el período impositivo inmediato anterior al de la aplicación de la bonificación, en relación con el período anterior a aquél.¹⁸

d) Kuotaren %(e)ko hobaria¹⁹, udal kuota ordaintzen duten subjektu pasiboentzat, baldintza hauek betetzen dituztenean:

d) Una bonificación de²⁰% de la cuota correspondiente para los sujetos pasivos que tributen por cuota municipal y que:

- Energia erabili edo ekoiztea energia berriztagarriak aprobetxatzeko instalazioetatik edo kogenerazio sistemetatik abiatuta.

- Utilicen o produzcan energía a partir de instalaciones para el aprovechamiento de energías renovables o sistemas de cogeneración.

Ondorio horietarako, energia berriztagarriak aprobetxatzeko instalazioak Energia Berriztagarriak Sustatzeko Planean jaso eta halakotzat definitzen direnak dira. Kogenerazio sistemak, elektrizitatea eta energia termiko erabilgarria aldi berean ekoizteko balio duten ekipa edo instalazioak dira.

A estos efectos, se considerarán instalaciones para el aprovechamiento de las energías renovables las contempladas y definidas como tales en el Plan de fomento de las Energías Renovables. Se considerarán sistemas de cogeneración los equipos e instalaciones que permitan la producción conjunta de electricidad y energía térmica útil.

- Beren industri jarduerak udalerriko gune jendeztatuenetik urrun dauden lokal edo

- Realicen sus actividades industriales, desde el inicio de su actividad o por traslado posterior, en

¹³ Ordenanza Fiskalean bestelako hobari portzentajeak jaso ahal izango dira, %50eko gehieneko muga gainditu gabe, kontuan hartuta zein den mugagabea kontratua duten langileen plantilaren batez besteko hazkundea. Hori dela medio, aurreko b) apartatuko bigarren aukerakoaren antzeko taula egin liteke, idazkera hau jarrita: Enplegua sortzeagatik hobaria eskatu ahal izango dute udal kuotaren arabera zergapetuta dauden eta mugagabea kontratua duten langileen plantilaren batez bestekoa hobaria aplikatu aurreko lehen zergaldian gehitu duten subjektu pasiboek, zergaldi horren aurreko aldiarekin konparatuta, ondoko taulan jasotakoaren arabera:

PLANTILAREN HAZKUNDEA	HOBARIAREN PORTZENTAJEA
Plantila %.... haziz gero, % --- (%50eraino)	
Plantila %.... haziz gero, % --- (%50eraino)	
Plantila %.... haziz gero, % --- (%50eraino)	

¹⁴ Kuotaren %50eraino.

¹⁵ Ordenanza Fiskalean bestelako hobari portzentajeak finkatu ahal izango dira, %50eko gehieneko muga gainditu gabe, kontuan hartuta zein den mugagabea kontratua duten langileen plantilaren batez besteko hazkundea.

¹⁶ Dado que se faculta para que la ordenanza fiscal pueda establecer diferentes porcentajes de bonificación, sin exceder el límite máximo del 50%, en función de cuál sea el incremento medio de la plantilla de trabajadores con contrato indefinido, podría hacerse un cuadro similar al de la segunda opción del apartado b) anterior, con la siguiente redacción: "Podrán solicitar bonificación por creación de empleo los sujetos pasivos que tributen por cuota municipal y que hayan incrementado el promedio de su plantilla de trabajadores con contrato indefinido durante el período impositivo inmediato anterior al de la aplicación de la bonificación, en relación con el período anterior a aquél, de acuerdo con el cuadro siguiente":

INCREMENTO DE PLANTILLA	PORCENTAJE DE BONIFICACIÓN
Si se incrementa la plantilla el%%.(hasta 50%)
Si se incrementa la plantilla el%%.(hasta 50%)
Si se incrementa la plantilla el%%.(hasta 50%)

¹⁷ Hasta el 50 por 100 de la cuota.

¹⁸ La Ordenanza Fiscal podrá fijar diferentes porcentajes de bonificación, sin exceder del límite máximo del 50%, en función de cual sea el incremento medio de la plantilla de trabajadores con contrato indefinido.

¹⁹ Kuotaren %50eraino.

²⁰ Hasta el 50 por 100 de la cuota.

instalazioetan egitea, dela jarduera hasten dutenetik, dela jarduera tokiz aldatzen dutenean.

- Langileei zuzendutako garraio plan bat ezartzea lanpostura joateak dakarren energia kontsumoa eta sortutako isuriak murrizteko, eta garraiobiderik eraginkorrenen erabilpena, garraio publikoarena edo partekatuarena kasu, sustatzeko.

e) Kuotaren %(e)ko hobaria²¹, subjektu pasiboek gutxieneko udal kuota ordaintzen dutenean eta hobaria aplikatu aurreko lehen zergaldian jardueratik lortu duten errenta edo etekin gardia negatiboa edo euro²² baino txikiagoa denean.²³

2. Aurreko 1 apartatuko b) letran aurreikusten den hobaria zerga kuotari aplikatuko zaio beti, eta kuota hori ondoko hauek osatuko dute: tarifaren kuotak eta, hala badagokio, 1/1993 Foru Dekretu Arauemaileak 11. artikuluan jasotako koefizienteak eta indizea aplikatzeagatik aldatutakoak. Aurreko 1 apartatuko a) letran aipatu den hobaria aplikagarri gertatzen bada, aurreko apartatuko b) letrako hobaria aurreko 1 apartatuko a) letran aipatutako hobaria aplikatuz ateratzen den kuotari aplikatuko zaio.

Aurreko 1 apartatuko a) eta b) letretan aipatzen diren hobariak aplikatzea bidezkoa bada, hortik ateratzen den kuotari aurreko 1 apartatuko c) letran jasotako hobaria aplikatuko zaio.

Aurreko 1 apartatuko a), b) eta c) letretan aipatzen diren hobariak aplikatzea bidezkoa bada, hortik ateratzen den kuotari aurreko 1 apartatuko d) letran jasotako hobaria aplikatuko zaio.

Aurreko 1 apartatuko a), b), c) eta d) letretan aipatzen diren hobariak aplikatzea bidezkoa bada, hortik ateratzen den kuotari aurreko 1 apartatuko e) letran jasotako hobaria aplikatuko zaio.

locales o instalaciones alejadas de las zonas más pobladas del término municipal.

- Establezcan un plan de transporte para sus trabajadores que tenga por objeto reducir el consumo de energía y las emisiones causadas por el desplazamiento al lugar del puesto de trabajo y fomentar el empleo de los medios de transporte más eficientes, como el transporte colectivo o el compartido.

e) Una bonificación de²⁴% de la cuota correspondiente para los sujetos pasivos que tributen por cuota municipal y tengan una renta o rendimiento neto de la actividad negativos durante el período impositivo inmediato anterior al de la aplicación de la bonificación, o inferiores a²⁵ euros.²⁶

2. La bonificación prevista en la letra b) anterior del apartado 1 anterior se aplicará a la cuota tributaria, integrada por la cuota de tarifa y modificada, en su caso, por la aplicación de los coeficientes y del índice previstos en el artículo 11 del Decreto Foral Normativo 1/1993. En el supuesto de que resultase aplicable la bonificación a que alude la letra a) del apartado 1 anterior, la bonificación prevista en la letra b) del apartado 1 anterior se aplicará a la cuota resultante de aplicar la bonificación de la citada letra a) del apartado 1 anterior.

La bonificación prevista en la letra c) del apartado 1 anterior se aplicará a la cuota resultante de aplicar, en su caso, las bonificaciones a que se refieren las letras a) y b) del apartado 1 anterior.

La bonificación prevista en la letra d) del apartado 1 anterior se aplicará a la cuota resultante de aplicar, en su caso, las bonificaciones a que se refieren las letras a), b) y c) del apartado 1 anterior.

La bonificación prevista en la letra e) del apartado 1 anterior se aplicará a la cuota resultante de aplicar, en su caso, las bonificaciones a que se refieren las letras a), b), c) y d) del apartado 1 anterior.

²¹ Kuotaren % 50eraino.

²² Adierazi zenbatekoa.

²³ Ordenantza Fiskalean bestelako hobari portzentajeak eta mugak finkatu ahal izango dira, kontuan hartuta zein den jarduera ekonomikoa sailkatuta dagoen zergaren tarifen banaketa, sailkapena edo taldea.

²⁴ Hasta el 50 por 100 de la cuota.

²⁵ Indicar importe.

²⁶ La Ordenanza Fiscal podrá fijar diferentes porcentajes de bonificación y límites en función de cuál sea la división, agrupación o grupo de las tarifas del impuesto en que se clasifique la actividad económica realizada.